TEXTY

I. TEXTY NORMALIZOVANÉ

О ПИСМЕНЬХЪ

(Text „Traktát mnicha Chrabra o slovanském písmu“ je uveden ve zkrácené podobě; plné znění nenormalizovaného textu srov. R. Večerka: *Staroslověnské texty*. Brno 1987, s. 116-123.)

прѣжде оубо словѣне не имѣахѫ кънїгъ . нъ чрътами и рѣзами чьтѣахѫ и гатаахѫ . погани сѫште . крьстивъше же сѧ . римьскъıими и грьчьскъıими писменъı нѫждаахѫ сѧ пьсати словѣньскѫ рѣчь без оустроєниꙗ . нъ како можетъ сѧ пьсати добрѣ грьчьскъıими писменъı . богъ . или животъ . или ѕѣло . или чръкъı . или чаꙗниє . или широта . или ꙗдъ . или ѭдоу . или юность . или . ѩзъıкъ и ина подобьнаꙗ симъ . и тако бѣшѧ мънога лѣта ..

по томь же чловѣколюбьць богъ . строѭи вьсꙗ и не оставлꙗѭи чловѣча рода без разоума . нъ вьсѧ къ разоумоу приводѧ и съпасению . помиловавъ родъ словѣньскъ . посъла имъ свѧтаѥго константина философа. нарицаємаѥго кѵрила . мѫжа правьдьна и истиньна . и сътвори имъ писменъ три десѧте и осмь . ова оубо по чиноу грьчьскъıихъ писменъ . ова же по словѣньстѣи рѣчи . се же сѫтъ писмена словѣньскаꙗ . сице ꙗ подобаєтъ пьсати и глаголати . а . б . в . г . и прочаꙗ ..

аште бо въпросиши кънїгъчиѩ грьчьскъıѩ . глаголѩ . къто въı єстъ писмена сътворилъ или кънїгъı прѣложилъ . или въ коє врѣмѧ . то рѣдъци отъ нїхъ вѣдѧтъ . аште ли въпросиши словѣньскъıѩ воукарѩ . глаголѩ . къто въı писмена сътворилъ єстъ или кънїгъı прѣложилъ . то вьси вѣдѧтъ и отъвѣштавъше рекѫтъ . свѧтъıи константинъ философъ нарицаємъıи кѵрилъ . тъ намъ писмена сътвори и кънїгъı прѣложи . и меѳодиє . братръ єго . сѫтъ бо єште живи . иже сѫтъ видѣли ихъ . и аште въпросиши въ коє врѣмѧ . то вѣдѧтъ и рекѫтъ . ꙗко въ врѣмена михаила . цѣсарꙗ грьчьска . и бориса . кънѧѕа блъгарьска . и растица . кънѧѕа моравьска . и коцелꙗ кънѧѕа блатьньска въ лѣто же отъ съзьданиꙗ вьсего мира (҃ѕ т҃ ѧ҃ г҃ (= 6363) ..